

**越前市政广报**  
**ECHIZEN**  
*Flash*   
**越前市広報中国語版**  
**2026年5月号**

市内居住总人口数：79,828人  
 其中外国人居住者：6,299人  
 其中中国人居住者：160人  
 (4月1日当时的人口数)

越前市役所 ☎0778-22-3000  
 〒915-8530 越前市府中 1-13-7

**防灾气象信息将更新**

从5月29日起，将会启用新的防灾气象信息。河川泛滥、大雨等的防灾信息将会与“5级警戒等级”一同发布，使避难判断更加明确。当发布等级4的“危险警报”时，无需等待等级5、请全员立即避难。请参考市政府和气象厅官网信息，提前决定好避难行动。

**从灾害中守护生命！让我们灵活运用防灾预警APP“キキクル”吧！**

气象厅的“キキクル”是在地图上直观确认大雨和洪水危险度的服务。根据警戒等级，危险区域会以红色或紫色显示。可了解泥石流，浸水，洪水的各项风险。警报发布时和暴雨时，请通过キキクル获取最新信息。



<https://www.jma.go.jp/jma/index.html>

**为守护广大市民们的生活，将发行「越前市暮らし応援商品券」**

みなさんの暮らしを守るために「越前市暮らし応援商品券」を発行します  
 咨询／産業政策課 ☎0778-22-3047

为支援因物价高涨而受到影响的居民的生活并促进消费，将发行可在市内店铺使用的5,000日元商品券。

- 发放对象：19岁以上的越前市民  
 ※截至2026年5月1日，在越前市有居民登记，并且于2007年4月1日之前出生的人。
- 发放金额：每人5000日元
- 发行方法：可以选择电子商品券或纸质商品券的任意一项。

**电子商品券**

预定于7月左右开始使用。

**纸质商品券**

预计于9月上旬开始将依次进行发送。收到后即可使用。

※未领取电子商品券的人，我们将会发送纸质商品券给您（无需申请）。

- 其他：交付日程、发行方法等详情，请参阅6月份的市广报。

**◆ 给邮寄时需要特殊照顾的人士**

因家暴等正在避难的人士，可提出申请变更商品券的寄送地址。详情请参见市政府官网。

- 申请期限：6月12日（周五）
- 申请方式：请将申请材料直接提交至产业政策课（市政府2楼），或邮寄至以下地址（〒915-8530 无需填写地址 越前市产业政策课收）

**◆ 给市内各商家**

招募商品券加盟店。详细报名方式将于5月下旬在市政府官网上公布。



**发放“越前市居民税非课税家庭生活支援临时补助金”**

「越前市住民税非課税世帯くらし応援臨時給付金」を支給します  
 咨询／社会福祉課 ☎0778-43-5354

对于受物价高涨影响较大的居民税非课税家庭，向每个家庭支付2万日元补助金。

**◆ 补助对象：**

2025年度居民税非课税家庭

**【主要支付条件】**

- 截至2026年4月1日，在越前市有居民登记
- 家庭全体成员的2025年度居民税均为非课税
- 家庭全体成员均未被居民税课税者扶养
- ◆ 补助金额：每个家庭2万日元
- ◆ 申请期限：9月30日（周三）
- ◆ 其他：5月中旬左右起，依次向符合条件的家庭的户主邮寄通知。有关申请手续和支付方式等详情，请在通知或市官网上确认。



**赠送给本月读者的礼物!!**

今月号の読者プレゼント

赠送给30位读者，可以在洋菓子 JUN（越前市平出二丁目）使用的1,000日元购物券。

- 应征方法：请扫描右下角的二维码
- 应征期限：截止至6月15日（周五）



**假日诊疗值班医院和时间指南**

☎ 0778-21-8877 (9:00~17:00)

**◆ 儿童医疗急救咨询电话**

☎#8000快速拨号

平日19:00~ 周六13:00~

周日节假日19:00~ ※都至次日9:00

**◆ 成人医疗急救咨询电话**

☎#7119快速拨号 全年24小时受理



**水灾可能突然发生，请从平时做好防灾准备！**

水害は突然やってくる  
 備えは日常から！

咨询／防災危機管理課 ☎0778-22-3081

6月至10月、梅雨和台风的灾害风险较高，但水灾是可以提前采取对策的。养成查看地图，储备粮食，清理排水沟等习惯。家庭和社区的日常防备，直接关系到能否冷静行动并减轻灾害损失。

**让我们参加地区防灾训练吧**

在各地区都举办面向居民的防灾训练和讲座。训练是学习“自己该如何行动”的最富有实践性的防灾准备。让我们积极参加，掌握正确的避难行动的方法。

**查看洪水灾害风险地图**

可以在洪水灾害风险地图上查看预计浸水区域、避难场所、医疗设施等。了解自家和工作地点的危险程度，提前确定好避难路径和与家人的联系方式。请勿靠近泥石流警戒区域。

	河川泛滥	大雨	泥石流灾害	风暴潮	居民的行动
相当于警戒等级5级	等级5级 洪水泛滥特别警报	等级5级 大雨特别警报	等级5级 泥石流灾害特别警报	等级5级 风暴潮特别警报	有生命危险！ 立即确保自身安全！
相当于警戒等级4级	等级4级 洪水泛滥危险警报	等级4级 大雨危险警报	等级4级 泥石流灾害危险警报	等级4级 风暴潮危险警报	请全员从危险地区撤离
相当于警戒等级3级	等级3级 洪水警戒	等级3级 大雨警报	等级3级 泥石流灾害警报	等级3级 风暴潮警报	需要花时间避难的人 请尽早避难
警戒等级2级	等级2级 洪水预警	等级2级 大雨预警	等级2级 泥石流预警	等级2级 风暴潮预警	做好准备，以便情况恶化时 能立即避难
警戒等级1级	早期注意信息				确认储备物资等，做好防灾的心理准备。